

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

23. juli 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 af 18. juli 2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo	1
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1184/2005 af 18. juli 2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer, der vanskeliggør fredsprocessen og overtræder folkeretten i konflikten i Darfur-området i Sudan	9
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1185/2005 af 22. juli 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	17
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1186/2005 af 22. juli 2005 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater	19
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1187/2005 af 22. juli 2005 om ændring af forordning (EØF) nr. 1859/82 om udvælgelse af regnskabsførende bedrifter med henblik på at konstatere indkomstforhold i landbrugsbedrifter	20
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1188/2005 af 22. juli 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 761/2005 om åbning af en krisedestillation i henhold til artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for visse vine i Frankrig	24
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1189/2005 af 20. juli 2005 om forbud mod fiskeri efter tunge i ICES-område VIIb og c fra fartøjer, der fører fransk flag	25
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1190/2005 af 20. juli 2005 om 48. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001	27

Rådet

2005/570/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 24. juni 2005 om beskikkelse af to tyske medlemmer af og to tyske suppleanter til Regionsudvalget** 29

2005/571/EF:

- ★ **Rådets afgørelse af 12. juli 2005 om ændring af afgørelse 2001/264/EF om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter** 31

Kommissionen

2005/572/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 19. juli 2005 om ændring, for så vidt angår den kompetente myndighed og modellen til sundhedscertifikat, af beslutning 2000/86/EF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Kina og om ophævelse af beslutning 97/368/EF (meddelt under nummer K(2005) 2751) ⁽¹⁾** 37

2005/573/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 22. juli 2005 om ændring af beslutning 2002/994/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for animalske produkter importeret fra Kina (meddelt under nummer K(2005) 2764) ⁽¹⁾** 41

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets fælles aktion 2005/574/FUSP af 18. juli 2005 om støtte til IAEA's aktiviteter på områderne nuklear sikkerhed og kontrol og inden for rammerne af gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben** 44



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1183/2005

af 18. juli 2005

om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60, 301 og 308,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2005/440/FUSP af 13. juni 2005 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) På baggrund af den vedvarende ulovlige strøm af våben, der cirkulerer i og til Den Demokratiske Republik Congo, vedtog FN's Sikkerhedsråd i medfør af kapitel VII i De Forenede Nationers pagt resolution 1596 (2005) af 18. april 2005, som bl.a. indeholder bestemmelser om finansielle restriktive foranstaltninger over for personer, der af De Forenede Nationers kompetente sanktionskomité er udpeget som værende personer, der bryder den våbenembargo over for Den Demokratiske Republik Congo, der blev indført ved FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1493 (2003) og 1596 (2005).

(2) Fælles holdning 2005/440/FUSP indeholder bl.a. bestemmelser om gennemførelsen af de finansielle restriktive foranstaltninger over for personer, der er udpeget af FN's kompetente sanktionskomité. Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde. For at undgå konkurrencefordrejninger er det for så vidt angår Fællesskabet nødvendigt at vedtage fællesskabsforanstaltninger til gennemførelse af dem. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

(3) Af praktiske hensyn bør Kommissionen have beføjelse til at ændre bilagene til denne forordning.

(4) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen.

(5) I henhold til traktatens artikel 60 og 301 kan Rådet på visse betingelser træffe foranstaltninger, der tager sigte på at afbryde eller indskrænke betalinger eller kapitalbevægelser og de økonomiske forbindelser med tredjelande. Foranstaltningerne i denne forordning, der også er rettet mod enkeltpersoner uden direkte tilknytning til et tredjelands regering, er nødvendige for at nå dette fællesskabsmål, og traktatens artikel 308 bemyndiger Rådet til at træffe sådanne foranstaltninger, hvis traktaten ikke indeholder anden specifik hjemmel dertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1) »sanktionskomité«: den komité, der er nedsat under De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i henhold til punkt 8 i FN's Sikkerhedsråds resolution 1533 (2004)

2) »pengemidler«: finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet

a) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

b) indeståender i finansierings- eller kreditinstitutter eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser

⁽¹⁾ EUT L 152 af 15.6.2005, s. 22.

⁽²⁾ Udtalelse af 23.6.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

- c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
- d) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver
- e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser
- f) remburser, konnossementer, løsørepatentbreve
- g) dokumenter, der godtgør en interesse i pengemidler eller økonomiske ressourcer
- h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter.
- 3) »indefrysning af pengemidler«: hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende midler, herunder porteføljevaltning.
- 4) »økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser.
- 5) »indefrysning af økonomiske ressourcer«: hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes eller besiddes af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført i bilag I, indefrysnes.
2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.
3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, som er opført på listen i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske

ressourcer til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer er:

- a) nødvendige for at afholde basale udgifter, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter
- b) alene bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand
- c) alene bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer til rutinemæssig forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer,

forudsat at den berørte medlemsstat har underrettet sanktionskomitéen om sin hensigt, og sanktionskomitéen senest fire arbejdsdage efter underretningen ikke har gjort indsigelse.

2. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, opført på listen i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed, hvis de har konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er nødvendige til at afholde ekstraordinære udgifter, forudsat at den berørte medlemsstat har underrettet sanktionskomitéen om sin beslutning, og denne beslutning er godkendt af sanktionskomitéen.

Artikel 4

Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, opført på listen i bilag II, give tilladelse til frigivelse af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er genstand for en retslig, administrativ eller voldgiftsmæssig tilbageholdelsesret, der er fastslået før den 18. april 2005, eller for en dom, en administrativ afgørelse eller en voldgiftskendelse, der er afsagt før nævnte dato
- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at indfri fordringer, der er sikret ved en sådan tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan dom, afgørelse eller kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om rettighederne for personer, der har sådanne fordringer
- c) tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen kan ikke komme de personer, enheder eller organer, der er opført i bilag I, til gode

- d) anerkendelse af tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen må ikke ske i strid med almindelige retsprincipper i den pågældende medlemsstat
- e) medlemsstaten har underrettet sanktionskomitéen om tilbageholdelsesretten eller dommen.

Artikel 5

1. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af

- a) renter og andre indtægter af disse konti, eller
- b) betalinger, der er forfaldne i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået forud for datoen, på hvilken disse konti blev undergivet denne forordning,

forudsat at sådanne renter, indtægter og betalinger indefrysес i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1.

2. Artikel 2, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansierings- eller kreditinstitutter, der modtager pengemidler overført af tredjeparter til en konto, tilhørende en person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at således tilførte beløb på disse konti også indefrysес. Finansierings- eller kreditinstituttet underretter straks de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Artikel 6

1. Med forbehold af de gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

- a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 4, til de i bilag II anførte kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor de er bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen
- b) samarbejde med de i bilag II anførte kompetente myndigheder om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Eventuelle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater.

3. Oplysninger, der afgives eller modtages i henhold til stk. 1 og 2, må kun anvendes til de formål, til hvilke de blev afgivet eller modtaget.

Artikel 7

Fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som gennemfører denne forordning, og som i god tro indefrysес pengemidler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille pengemidler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, må ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 8

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 9

1. Kommissionen bemyndiges til:

- a) at ændre bilag I på grundlag af afgørelser, der træffes af sanktionskomitéen, og
- b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

2. Med forbehold af medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers pagt opretholder Kommissionen enhver form for nødvendig kontakt med sanktionskomitéen med henblik på en effektiv gennemførelse af denne forordning.

Artikel 10

Medlemsstaterne fastsætter reglerne for, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om senere ændringer.

Artikel 11

Denne forordning finder anvendelse:

- a) på Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- b) om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat

- d) på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- e) på alle juridiske personer, enheder eller organer, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, 18. juli 2005

På Rådets vegne

J. STRAW

Formand

BILAG I

Liste over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer omhandlet i artikel 2

(Bilaget udfyldes efter anvisning fra den komité, der er nedsat i medfør af punkt 8 i FN's Sikkerhedsråds resolution 1533 (2004))

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder omhandlet i artikel 3, 4, 5 og 6

BELGIEN

Federale Overheidsdienst Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances
Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: + 420 2 5704 4501
Fax: + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: + 420 2 2418 2987
Fax: + 420 2 2418 4080

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København K
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

For så vidt angår indefrysning af pengemidler:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

For så vidt angår teknisk bistand:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: + 372 6317 100
Faks: + 372 6317 199

Finantsinspeksiioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: + 372 6680 500
Faks: + 372 6680 501

GRÆKENLAND

A. Indefrysning af midler

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
10 563 Athens — Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5
10 563 Αθήνα
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import- og eksportrestriktioner

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.
10 563 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Fax: + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1
T.K. 10 563 Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

SPANIEN

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de
Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopieur: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopieur: (33) 1 43 17 45 84

IRLAND

United Nations Section
Department of Foreign Affairs
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: + 353 1 478 0822
Fax: + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Tel.: + 353 1 671 6666
Fax: + 353 1 679 8882

ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio III
Tel. (39) 06 3691 8221
Fax. (39) 06 3691 5296

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

CYPERN

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: + 357 22 86 71 00
Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: + 357 22 71 41 00
Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: + 357 22 60 11 06
Fax: + 357 22 60 27 41/47

LETLAND

Latvijas Republikas Prokuratūra
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvāris 6
Rīga, LV 1801
Tāl. Nr. (371) 70144431
Fakss: (371) 7044804
E-pasts: gen@lrp.gov.lv

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tāl. Nr. (371) 7016201
Fakss: (371) 7828121
E-pasts: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITAUEN

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Lithuania
Tel. (370-5) 236 25 16
Faks. (370-5) 236 30 90

LUXEMBOURG

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
Direction des Relations économiques internationales
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2346
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2712
Fax: (352) 47 52 41

UNGARN

Hungarian National Police Headquarters
Teve u. 4-6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4-6.
Magyarország
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Ministry of Finance
József nádor tér. 2-4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér. 2-4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Ministry of Economic Affairs and Transport (in view of
Article 4)
Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: + 356 21 24 28 53
Fax: + 356 21 25 15 20

NEDRLANDENE

De minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: 070-342 8997
Fax: 070-342 7984

ØSTRIG

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+ 43-1) 404 20-0
Fax (+ 43-1) 404 20-7399

POLEN

Den vigtigste myndighed:

Ministry of Finance
General Inspector of Financial Information (GIFI)
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 694 59 70
Fax. (+ 48 22) 694 54 50

Den koordinerende myndighed:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 523 94 27 or 93 48
Fax. (+ 48 22) 523 83 29

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 67 02
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 3390/8
Fax (351) 21 882 3399

SLOVENIEN

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4782000
Faks: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4783311
Faks: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4712211
Faks: 00386 1 4318164

SLOVAKIET

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
83336 Bratislava
Tel: 00421/2/5978 1111
Fax: 00421/2/5978 3649

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

SVERIGE

Artikel 3 og 4:

Försäkringskassan
103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Artikel 5 og 6:

Finansinspektionen
Box 6750
113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

DET FORENEDE KONGERIGE

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom

Tel. + 44 (0) 20 7270 5977

Fax. + 44 (0) 20 7270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom

Tel. + 44 (0) 20 7601 4768

Fax. + 44 (0) 20 7601 4309

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser
Direktoratet for Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik
(FUSP) og den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik
(ESFP): koordinering og Kommissionens bidrag
Kontor A.2: Juridiske og institutionelle anliggender,
fælles FUSP-aktioner, sanktioner, Kimberley-processen
Tel. (32-2) 295 55 85
Fax (32-2) 296 75 63

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1184/2005

af 18. juli 2005

af om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer, der vanskeliggør fredsprocessen og overtræder folkeretten i konflikten i Darfur-området i Sudan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60, 301 og 308,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2005/411/FUSP af 30. maj 2005 om restriktive foranstaltninger over for Sudan ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved resolution 1591 (2005) af 29. marts 2005 besluttede De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i medfør af kapitel VII i De Forenede Nationers pagt at indføre yderligere restriktive foranstaltninger over for Sudan, idet Sikkerhedsrådet meget stærkt beklager, at Sudans regering, oprørsgrupper og alle andre bevæbnede grupper i Darfur ikke har overholdt deres forpligtelser og Sikkerhedsrådets krav.
- (2) Fælles holdning 2005/411/FUSP foreskriver blandt andet indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende personer, udpeget af den kompetente sanktionskomité under De Forenede Nationer, som vanskeliggør fredsprocessen, udgør en trussel for stabiliteten i Darfur-området, krænker den humanitære folkeret eller menneskerettighedslovgivning eller begår andre grusomheder, overtræder våbenembargoen eller er ansvarlige for visse offensive militærflyvninger i og over Darfur-regionen. Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå konkurrenceforvridning er det, for så vidt angår Fællesskabet, nødvendigt at vedtage fællesskabsforanstaltninger til gennemførelse af dem.
- (3) Fællesskabets område anses med henblik på denne forordning for at omfatte de af medlemsstaternes territorier, på hvilke traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i traktaten.
- (4) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning får effekt, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen.

- (5) Traktatens artikel 60 og 301 bemyndiger Rådet til under visse omstændigheder at træffe foranstaltninger med henblik på at afbryde eller indskrænke betalinger eller kapitalbevægelser og de økonomiske forbindelser med tredjelande. Foranstaltningerne i denne forordning, som også er rettet mod enkeltpersoner uden direkte tilknytning til et tredjelands regering, er nødvendige for at nå dette fællesskabsmål, og traktatens artikel 308 bemyndiger Rådet til at træffe sådanne foranstaltninger, hvis traktaten ikke indeholder anden specifik hjemmel —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- 1) »sanktionskomité«: den komité, der er nedsat under De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i henhold til punkt 3 i UNSCR 1591 (2005)
- 2) »pengemidler«: finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet
 - a) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter
 - b) indeståender i penge- og finansieringsinstitutter eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser
 - c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
 - d) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver
 - e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser
 - f) rembursere, konnossementer, løsørepatentbreve

⁽¹⁾ EUT L 139 af 2.6.2005, s. 25.

⁽²⁾ Utalesle af 23.6.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

- g) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer
- h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter
- 3) »indefrysning af pengemidler«: hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende midler, herunder porteføljevaltning
- 4) »økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser
- 5) »indefrysning af økonomiske ressourcer«: hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I, indefryses.
2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.
3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer er:

- a) nødvendige til at dække basale udgifter, som f.eks. betaling for fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter

- b) alene bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand

- c) alene bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer for rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne midler eller økonomiske ressourcer,

forudsat at den pågældende medlemsstat har underrettet sanktionskomitéen om denne beslutning, og at sanktionskomitéen ikke har gjort indsigelse mod beslutningen senest to arbejdsdage efter underretningen.

2. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed, hvis de har konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er nødvendige til at afholde ekstraordinære udgifter, forudsat at den pågældende medlemsstat har underrettet sanktionskomitéen om denne beslutning, og at beslutningen er godkendt af sanktionskomitéen.

Artikel 4

Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler og økonomiske ressourcer, hvis nedenfor anførte betingelser er opfyldt:

- a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er genstand for en retslig, administrativ eller voldgiftsmæssig tilbageholdelsesret, der er fastslået før den 29. marts 2005, eller for en dom, en administrativ afgørelse eller en voldgiftskendelse, der er afsagt før nævnte dato
- b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal udelukkende anvendes til at indfri fordringer, der er sikret ved en sådan tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan dom, afgørelse eller kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om rettigheder for personer, der har sådanne fordringer
- c) tilbageholdelsesretten, dommen, afgørelsen eller kendelsen kan ikke komme de personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I, til gode
- d) anerkendelse af tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen må ikke ske i strid med den pågældende medlemsstats almindelige retsprincipper
- e) medlemsstaten har underrettet sanktionskomitéen om tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen.

Artikel 5

1. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

- a) renter og andre indtægter af disse konti eller
- b) betalinger, der er forfaldne i henhold til kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået forud for datoen, på hvilken disse konti blev undergivet denne forordning

forudsat at sådanne renter, andre indtægter og betalinger indefrys i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1.

2. Artikel 2, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansierings- eller kreditinstitutter, som modtager pengemidler, der overføres af tredjeparter til en konto, der tilhører en person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer indefrosne konti, forudsat at de beløb, der tilføres sådanne konti, også indefrys. Finansierings- eller kreditinstituttet skal straks underrette de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Artikel 6

1. Med forbehold af gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

- a) øjeblikkelig levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 2, til de i bilag II anførte kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor de bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen
- b) samarbejde med de kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater.

3. Oplysninger, som gives eller modtages i henhold til stk. 1 og 2, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

Artikel 7

Fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, herunder disses ledelse og personale, som gennemfører forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille pengemidler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, kan ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 8

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 9

1. Kommissionen bemyndiges til:

- a) at ændre bilag I på grundlag af afgørelser, der træffes af sanktionskomitéen, og
- b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

2. Uden at dette berører medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers pagt, varetager Kommissionen den nødvendige kontakt med sanktionskomitéen med henblik på en effektiv gennemførelse af denne forordning.

Artikel 10

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden samt om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 11

Denne forordning finder anvendelse

- a) på Fællesskabets område, herunder dets luftrum,
- b) om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat

d) på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

e) på alle juridiske personer, enheder eller organer, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 2005.

På Rådets vegne

J. STRAW

Formand

*BILAG I***Liste over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer omhandlet i artikel 2**

(Bilaget udfyldes efter anvisning fra den komité, der er nedsat i medfør af punkt 3 i FN's Sikkerhedsråds resolution 1591 (2005))

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder omhandlet i artikel 3, 4, 5, 6 og 7

BELGIEN

Federale Overheidsdienst Financiën
Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances
Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax: 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

TJEKKIET

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: + 420 2 5704 4501
Fax: + 420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel.: + 420 2 2418 2987
Fax: + 420 2 2418 4080

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tlf. (45) 35 46 62 81
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tlf. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK-1216 København K
Tlf. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

TYSKLAND

For så vidt angår indefrysning af pengemidler:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49) 89 28 89 38 00
Fax (49) 89 35 01 63 38 00

For så vidt angår teknisk bistand:
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ESTLAND

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel.: + 372 6317 100
Faks: + 372 6317 199

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel.: + 372 6680 500
Faks: + 372 6680 501

GRÆKENLAND

A. Indefrysning af midler

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str.
10 563 Athens — Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5
10 563 Αθήνα
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import- og eksportrestriktioner

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.
10 563 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Fax: + 30 210 3286404

B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1
T.K. 10 563 Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

SPANIEN

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de
Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (34) 912 09 95 11

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores
Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 39 83

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et du développement
Sous-direction Politique commerciale et investissements
Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopieur: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Sous-direction des affaires politiques
Tél.: (33) 1 43 17 59 68
Télécopieur (33) 1 43 17 46 91
Service de la politique étrangère et de sécurité commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopieur: (33) 1 43 17 45 84

IRLAND

United Nations Section
Department of Foreign Affairs
Iveagh House
79-80 Saint Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: + 353 1 478 0822
Fax: + 353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
Dame Street
Dublin 2
Tel.: + 353 1 671 6666
Fax: + 353 1 679 8882

ITALIEN

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 2435
Fax. (39) 06 3691 4534

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

CYPERN

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andrea Araouzou
1421 Nicosia
Tel: + 357 22 86 71 00
Fax: + 357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus
80 Kennedy Avenue
1076 Nicosia
Tel: + 357 22 71 41 00
Fax: + 357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)
M. Karaoli
1096 Nicosia
Tel: + 357 22 60 11 06
Fax: + 357 22 60 27 41/47

LETLAND

Latvijas Republikas Prokuratūra
Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvāris 6
Rīga, LV 1801
Tāl. Nr. (371) 70144431
Fakss: (371) 7044804
E-pasts: gen@lrp.gov.lv

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tāl. Nr. (371) 7016201
Fakss: (371) 7828121
E-pasts: mfa.cha@mfa.gov.lv

LITAUEN

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Lithuania
Tel. (370-5) 236 25 16
Faks. (370-5) 236 30 90

LUXEMBOURG

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration
Direction des Relations économiques internationales
5, rue Notre-Dame
L-2240 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2346
Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tél.: (352) 478 2712
Fax: (352) 47 52 41

UNGARN

Hungarian National Police Headquarters
Teve u. 4-6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: + 36-1-443-5554

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér. 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: + 36-1-318-2066, + 36-1-327-2100
Fax: + 36-1-318-2570, + 36-1-327-2749

Ministry of Economic Affairs and Transport (in view of
Article 4)
Hungarian Trade Licencing Office
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi
Engedélyezési Hivatal
Margit krt.85.
H-1024 Budapest Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: + 36-1-336-7327

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel.: + 356 21 24 28 53
Fax: + 356 21 25 15 20

NEDRLANDENE

De minister van Financiën
De Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: 070-342 8997
Fax: 070-342 7984

ØSTRIG

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (+ 43-1) 404 20-0
Fax (+ 43-1) 404 20-7399

POLEN

Den vigtigste myndighed:

Ministry of Finance
General Inspector of Financial Information (GIFI)
ul. Świętokrzyska 12
00-916 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 694 59 70
Fax. (+ 48 22) 694 54 50

Den koordinerende myndighed:

Ministry of Foreign Affairs
Department of Law and Treaties
Al. J. Ch. Szucha 23
00-580 Warsaw
Poland
Tel. (+ 48 22) 523 94 27 or 93 48
Fax. (+ 48 22) 523 83 29

PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 67 02
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações
Internacionais
Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 3390/8
Fax (351) 21 882 3399

SLOVENIEN

Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4782000
Faks: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4783311
Faks: 00386 1 4331031

Ministry of Defence
Kardeljeva pl. 25
SI-1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 4712211
Faks: 00386 1 4318164

SLOVAKIET

Ministerstvo financií Slovenskej republiky
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
Tel.: 00421/2/5958 1111
Fax: 00421/2/5249 8042

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
Hlboká cesta 2
83336 Bratislava
Tel: 00421/2/5978 1111
Fax: 00421/2/5978 3649

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 00 5
Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

SVERIGE

Artikel 3 og 4:

Försäkringskassan
103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89

Artikel 5 og 6:

Finansinspektionen
Box 6750
113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

DET FORENEDE KONGERIGE

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom

Tel. + 44 (0) 20 7270 5977

Fax. + 44 (0) 20 7270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom

Tel. + 44 (0) 20 7601 4768

Fax. + 44 (0) 20 7601 4309

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser
Direktoratet for Den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik
(FUSP) og den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik
(ESFP): koordinering og Kommissionens bidrag
Kontor A.2: Juridiske og institutionelle anliggender,
fælles FUSP-aktioner, sanktioner, Kimberley-processen
Tel. (32-2) 295 55 85
Fax (32-2) 296 75 63

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1185/2005**af 22. juli 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter*

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 22. juli 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	78,8
	096	42,0
	999	60,4
0707 00 05	052	77,1
	999	77,1
0709 90 70	052	73,3
	999	73,3
0805 50 10	388	65,1
	508	58,8
	524	73,5
	528	62,6
	999	65,0
0806 10 10	052	107,1
	204	80,8
	220	176,7
	508	134,4
	624	159,1
	999	131,6
0808 10 80	388	87,1
	400	95,7
	404	86,2
	508	74,8
	512	72,0
	524	52,1
	528	52,4
	720	57,1
	804	84,8
	999	73,6
0808 20 50	052	99,6
	388	77,9
	512	23,3
	528	50,0
	999	62,7
0809 10 00	052	139,2
	094	100,2
	999	119,7
0809 20 95	052	293,1
	400	310,8
	404	385,7
	999	329,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	120,2
	999	120,2
0809 40 05	624	87,8
	999	87,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1186/2005**af 22. juli 2005****om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde ⁽²⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes det, at opkøb i en medlemsstat indledes og suspenderes af Kommissionen, når det er konstateret, at markedsprisen i den pågældende medlemsstat i to på hinanden følgende uger enten har været mindre end eller lig med eller over 92 % af interventionsprisen.

- (2) Den seneste liste over medlemsstater, hvor interventionen er suspenderet, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1145/2005 ⁽³⁾. Denne liste bør tilpasses efter de nye markedspriser, som Estland har indberettet i medfør af artikel 8 i forordning (EF) nr. 2771/1999. Af klarhedshensyn bør denne liste erstattes af en ny, og forordning (EF) nr. 1145/2005 bør ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De opkøb af smør, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1255/1999, suspenderes i Belgien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Estland, Frankrig, Irland, Italien, Cypern, Letland, Ungarn, Malta, Grækenland, Luxembourg, Nederlandene, Østrig, Polen, Portugal, Slovenien, Slovakiet, Finland, Sverige og Det Forenede Kongerige.

Artikel 2

Forordning (EF) nr. 1145/2005 ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

⁽³⁾ EUT L 185 af 16.7.2005, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1187/2005

af 22. juli 2005

om ændring af forordning (EØF) nr. 1859/82 om udvælgelse af regnskabsførende bedrifter med henblik på at konstatere indkomstforhold i landbrugsbedrifter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 79/65/EØF af 15. juni 1965 om oprettelse af et informationsnet for landøkonomisk bogføring til belysning af indkomstforhold og driftsøkonomiske forhold i landbruget i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/82 ⁽²⁾ fastsætter grænsen pr. medlemsstat for den økonomiske størrelse af de regnskabsførende bedrifter, der falder under undersøgelsesområdet for Informationsnettet for Landøkonomisk Bogføring.

(2) I Tyskland har strukturændringer ført til en nedgang i antallet af de mindste bedrifter og i deres bidrag til den samlede landbrugsproduktion. Der er derfor ikke længere nogen grund til at lade dem indgå i undersøgelsesområdet, der skal dække den mest relevante del af landbrugsaktiviteten. Det er derfor hensigtsmæssigt at hæve grænsen fra 8 ESE til 16 ESE.

(3) På Cypern bør grænsen, der oprindeligt blev sat til 1 ESE, hæves til 2 ESE, da bedrifterne med en økonomisk størrelse på under 2 ESE kun udgør 7 % af det samlede standarddækningsbidrag. Den mest relevante del af landbrugsaktiviteten kan derfor dækkes ved en grænse, der udelukker de mindre bedrifter.

(4) Antallet af regnskabsførende bedrifter pr. medlemsstat, der skal udvælges pr. område, er fastsat i bilag I til forordning (EØF) nr. 1859/82. I Spanien, Italien, Østrig, Portugal og Finland er antallet af regnskabsførende bedrifter forblevet det samme i en lang periode trods en betydelig nedgang i antallet af bedrifter. Samtidig med nedgangen i antallet af bedrifter er bedrif-

terne blevet mere ensartet, hvilket gør, at der kan opnås en tilfredsstillende repræsentation ved et mindre udsnit af bedrifter end nu. På grund af strukturændringen kan antallet af regnskabsførende bedrifter, der skal udvælges i Spanien, Italien, Østrig, Portugal og Finland, reduceres. I nogle områder i Spanien og Italien bør antallet dog forøges som følge af forbedrede statistiske metoder, der benyttes til udvælgelse.

(5) Antallet af regnskabsførende bedrifter på Malta bør revideres på basis af nye oplysninger om landets landbrugsstruktur.

(6) Forordning (EØF) nr. 1859/82 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(7) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Fællesskabskomitéen for Informationsnettet for Landøkonomisk Bogføring —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1859/82 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

For regnskabsåret 2006 (en periode på 12 på hinanden følgende måneder, der begynder mellem den 1. januar 2006 og den 1. juli 2006) og for de følgende regnskabsår fastsættes den i artikel 4 i forordning nr. 79/65/EØF omhandlede grænse i ESE som følger:

— for Belgien: 16 ESE

— for Tjekkiet: 4 ESE

— for Danmark: 8 ESE

⁽¹⁾ EFT 109 af 23.6.1965, s. 1859/65. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 660/2004 (EUT L 104 af 8.4.2004, s. 97).

⁽²⁾ EFT L 205 af 13.7.1982, s. 5. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2203/2004 (EUT L 374 af 22.12.2004, s. 36).

- for Tyskland: 16 ESE
 - for Estland: 2 ESE
 - for Grækenland: 2 ESE
 - for Spanien: 2 ESE
 - for Frankrig: 8 ESE
 - for Irland: 2 ESE
 - for Italien: 4 ESE
 - for Cypern: 2 ESE
 - for Letland: 2 ESE
 - for Litauen: 2 ESE
 - for Luxembourg: 8 ESE
 - for Ungarn: 2 ESE
 - for Malta: 8 ESE
 - for Nederlandene: 16 ESE
 - for Østrig: 8 ESE
 - for Polen: 2 ESE
 - for Portugal: 2 ESE
 - for Slovenien: 2 ESE
 - for Slovakiet: 6 ESE
 - for Finland: 8 ESE
 - for Sverige: 8 ESE
 - for Det Forenede Kongerige (bortset fra Nordirland): 16 ESE
 - for Det Forenede Kongerige (kun Nordirland): 8 ESE.*
- 2) Bilag I ændres som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra regnskabsåret 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilag I til forordning (EØF) nr. 1859/82 foretages følgende ændringer:

1) Delen vedrørende Spanien affattes således:

	»SPANIEN	
500	Galicia	480
505	Asturias	270
510	Cantabria	190
515	País Vasco	250
520	Navarra	370
525	La Rioja	260
530	Aragón	739
535	Cataluña	710
540	Illes Balears	182
545	Castilla y León	1 095
550	Madrid	194
555	Castilla-La Mancha	1 138
560	Comunidad Valenciana	626
565	Murcia	444
570	Extremadura	718
575	Andalucía	1 816
580	Canarias	224
Spanien i alt		9 706*

2) Delen vedrørende Italien affattes således:

	»ITALIEN	
221	Valle d'Aosta	279
222	Piemonte	1 159
230	Lombardia	923
241	Trentino	315
242	Alto Adige	308
243	Veneto	925
244	Friuli-Venezia Giulia	797
250	Liguria	500
260	Emilia-Romagna	1 145
270	Toscana	680
281	Marche	956
282	Umbria	678
291	Lazio	854
292	Abruzzo	826
301	Molise	462
302	Campania	682
303	Calabria	882
311	Puglia	988
312	Basilicata	1 087
320	Sicilia	1 306
330	Sardegna	1 248
Italien i alt		17 000*

3) Delen vedrørende Malta affattes således:

»780	MALTA	400«
------	-------	------

4) Delen vedrørende Østrig affattes således:

»660	ØSTRIG	1 800«
------	--------	--------

5) Delen vedrørende Portugal affattes således:

	»PORTUGAL	
610	Entre Douro e Minho e Beira Litoral	670
620	Trás-os-Montes e Beira Interior	563
630	Ribatejo e Oeste	351
640	Alentejo e Algarve	399
650	Açores e Madeira	317
	Total Portugal	2 300«

6) Delen vedrørende Finland affattes således:

	»FINLAND	
670	Etelä-Suomi	537
680	Sisä-Suomi	237
690	Pohjanmaa	229
700	Pohjois-Suomi	147
	Finland i alt	1 150«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1188/2005**af 22. juli 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 761/2005 om åbning af en krisedestillation i henhold til artikel 30 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for visse vine i Frankrig**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾, særlig artikel 33, stk. 1, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 761/2005 ⁽²⁾ blev der åbnet en krisedestillation i henhold til artikel 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999 for visse kvalitetsvine i Frankrig for perioden 23. maj til 15. juli 2005.
- (2) Da det er første gang, at fransk kvalitetsvin er omfattet af en krisedestillation, er der konstateret problemer med at starte ordningen. Nogle producenter vil måske ikke kunne nå at deltage i destillationen inden for den fastsatte frist, selv om de ønsker det. For at sikre, at ordningen anvendes effektivt, bør den periode for indgåelse af leveringskontrakter, der er fastsat i forordning (EF) nr. 761/2005, derfor forlænges til den 31. juli 2005.
- (3) Forordning (EF) nr. 761/2005 bør ændres tilsvarende.

(4) Forordningen bør anvendes fra den 16. juli 2005, så det sikres, at foranstaltningen anvendes uden afbrydelse.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 761/2005 affattes således:

»Hver producent kan indgå en leveringskontrakt, jf. artikel 65 i forordning (EF) nr. 1623/2000 (i det følgende benævnt »kontrakt«), fra den 23. maj 2005 til den 31. juli 2005.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 16. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EUT L 127 af 20.5.2005, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1189/2005**af 20. juli 2005****om forbud mod fiskeri efter tunge i ICES-område VIIIb og c fra fartøjer, der fører fransk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽²⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 27/2005 af 22. december 2004 om fastsættelse for 2005 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger ⁽³⁾, fastsættes der kvoter for 2005.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2005 er opbrugt.

- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, som for 2005 tildeltes den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade og lande fangster af denne bestand taget af de pågældende fartøjer efter den pågældende dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri og maritime anliggender

⁽¹⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 12 af 14.1.2005, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 860/2005 (EUT L 144 af 8.6.2005, s. 1).

BILAG

Medlemsstat	Frankrig
Bestand	SOL/7BC
Art	Tunge (<i>Solea solea</i>)
Område	VIIb og c
Dato	27. juni 2005

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1190/2005

af 20. juli 2005

om 48. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al-Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 1, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper eller enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.

- (2) Sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd besluttede den 15. juli 2005 at ændre listen over de personer, grupper og enheder, over for hvem indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer skal gælde. Bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning virker effektivt, bør den træde i kraft øjeblikkeligt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 2005.

På Kommissionens vegne

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektør for eksterne forbindelser

⁽¹⁾ EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 853/2005 (EUT L 141 af 4.6.2005, s. 8).

Bilag

Der foretages følgende ændring i bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002:

Følgende punkt indsættes under overskriften »Juridiske personer, grupper og enheder«:

»Movement for Reform in Arabia (alias a) Movement for Islamic Reform in Arabia, b) MIRA, c) Al Islah (Reform), d) MRA, e) Al-Harakat al-Islamiyah lil-Islah, f) Islamic Movement for Reform, g) Movement for (Islamic) Reform in Arabia Ltd, h) Movement for Reform in Arabia Ltd). Adresse: a) BM Box: MIRA, London WC1N 3XX, Det Forenede Kongerige, b) Safiee Suite, EBC House, Townsend Lane, London NW9 8LL, Det Forenede Kongerige. Andre oplysninger: a) e-mail-adresse: info@islah.org, b) tlf.: (44 20) 84 52 03 03, c) fax: (44 20) 84 52 08 08, d) britisk selskabsregistreringsnummer 03834450.«

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 24. juni 2005

om beskikkelse af to tyske medlemmer af og to tyske suppleanter til Regionsudvalget

(2005/570/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra den tyske regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet traf den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF⁽¹⁾ om beskikkelse af medlemmer af og suppleanter til Regionsudvalget for perioden 26. januar 2002-25. januar 2006.
- (2) Efter udløbet af Stanislaw TILLICHs og Ulrike RODUSTs mandatperiode er to pladser som medlem af Regionsudvalget blevet ledige, og efter udløbet af Volker SCHIMPFs og Heide SIMONIS' mandatperiode er to pladser som suppleant til Regionsudvalget blevet ledige.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende beskikkes til medlem af eller suppleant til Regionsudvalget for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006:

a) som medlem:

Uwe DÖRING
Minister für Justiz, Arbeit und Europa des Landes Schleswig-Holstein

som efterfølger for Ulrike RODUST

Hermann WINKLER
Sächsischer Staatsminister und Chef der Staatskanzlei
Mitglied des Sächsischen Landtages

som efterfølger for Stanislaw TILLICH

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

b) som suppleanter:

Peter Harry CARSTENSEN
Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein

som efterfølger for Heide SIMONIS

Georg MILBRADT
Ministerpräsident des Freistaates Sachsen,
Mitglied des Sächsischen Landtages

som efterfølger for Volker SCHIMPF

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den har virkning fra vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 24. juni 2005.

På Rådets vegne

L. LUX

Formand

RÅDETS AFGØRELSE**af 12. juli 2005****om ændring af afgørelse 2001/264/EF om vedtagelse af Rådets sikkerhedsforskrifter**

(2005/571/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 207, stk. 3,

under henvisning til Rådets afgørelse 2004/338/EF, Euratom af 22. marts 2004 om vedtagelse af Rådets forretningsorden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Tillæg 2 til Rådet for Den Europæiske Unions sikkerhedsforskrifter, der er knyttet til afgørelse 2001/264/EF ⁽²⁾, indeholder en sammenlignende oversigt over nationale klassifikationsgrader. Denne oversigt blev ændret ved Rådets afgørelse 2004/194/EF af 10. februar 2004 om ændring af afgørelse 2001/264/EF ⁽³⁾.
- (2) Frankrig og Nederlandene har underrettet Generalsekretariatet for Rådet om ændringer i deres respektive klassifikationsgrader.
- (3) Afgørelse 2001/264/EF bør derfor ændres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse 2001/264/EF erstattes Tillæg 1 og Tillæg 2 af teksten i bilaget til nærværende afgørelse.

*Artikel 2*Denne afgørelse har virkning fra dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 2005.

På Rådets vegne

G. BROWN

Formand

⁽¹⁾ EUT L 106 af 15.4.2004, s. 22. Ændret ved afgørelse 2004/701/EF, Euratom (EUT L 319 af 20.10.2004, s. 15).

⁽²⁾ EFT L 101 af 11.4.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 63 af 28.2.2004, s. 48.

BILAG

»Tillæg 1

Fortegnelse over de nationale sikkerhedsmyndigheder

BELGIEN

Service public fédéral des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement

Autorité nationale de sécurité (ANS)
Direction du protocole et de la sécurité
Service de la sécurité P&S 6
Rue des Petits Carmes 15
B-1000 Bruxelles

Telephone Secretariat: + 32/2/519 05 74
Telephone Presidency: + 32/2/501 82 20
+ 32/2/501 87 10
Fax: + 32/2/519 05 96

DEN TJEKKISKE REPUBLIK

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
150 06 Praha 56
Tel.: (420) 257 28 33 35
Fax: (420) 257 28 31 10

DANMARK

Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
DK-2860 Søborg
Telephone: (45) 33 14 88 88
Fax: (45) 33 43 01 90

Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
DK-2100 København Ø
Telephone: (45) 33 32 55 66
Fax: (45) 33 93 13 20

TYSKLAND

Bundesministerium des Innern
Referat IS 4
Alt-Moabit 101 D
D-11014 Berlin
Telefon: + 49-1-888 681 15 26
Fax: + 49-1-888 681 558 06

ESTLAND

Eesti Vabariigi Kaitseministeerium
(Ministry of Defence, Republic of Estonia, Department of Security National Security Authority)
Sakala 1
EE-15094 Tallinn
Telephone: + 372/717 00 30
+ 372/717 00 31
+ 372/717 00 77
Fax: + 372/717 00 01

GRÆKENLAND

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Διακλαδική Διεύθυνση Στρατιωτικών Πληροφοριών (ΔΔΣΠ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
GR-ΣΤΓ 1020 Χολαργός (Αθήνα)
Τηλέφωνα: (30-210) 657 20 09 (ώρες γραφείου)
(30-210) 657 20 10 (ώρες γραφείου)
Φαξ: (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

[Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)]
Military Intelligence Sectoral Directorate
Security Counterintelligence Directorate
GR-STG 1020 Holargos — Athens
Telephone: (30-210) 657 20 09 (office hours)
(30-210) 657 20 10 (office hours)
Fax: (30-210) 642 64 32
(30-210) 652 76 12

SPANIEN

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Avenida Padre Huidobro s/n
Carretera nacional radial VI, km 8,5
E-28023 Madrid
Telephone: + 34/913 72 57 07
+ 34/913 72 50 27
Fax: + 34/913 72 58 08

FRANKRIG

Secrétariat général de la défense nationale
Service de sécurité de défense (SGDN/SSD)
51, boulevard de la Tour-Maubourg
F-75700 Paris 07 SP
Telephone: + 33/1/71 75 81 77
Fax: + 33/1/71 75 82 00

IRLAND

National Security Authority
Department of Foreign Affairs
80 St. Stephens Green
IRL-Dublin 2
Telephone (353-1) 478 08 22
Fax (353-1) 478 14 84

ITALIEN

Presidenza del Consiglio dei Ministri
Autorità Nazionale per la Sicurezza
Cesis III Reparto (UCSi)
Via di Santa Susanna, 15
I-00187 Roma
Telephone: + 39/06/611 742 66
Fax: + 39/06/488 52 73

CYPERN

Υπουργείο Άμυνας
 Στρατιωτικό επιτελείο του υπουργού
 Εθνική Αρχή Ασφάλειας (ΕΑΑ)
 Υπουργείο Άμυνας
 Λεωφόρος Εμμανουήλ Ροΐδη 4
 CY-1432 Λευκωσία
 Τηλέφωνα: (357-22) 80 75 69
 (357-22) 80 75 19
 (357-22) 80 77 64
 Φαξ: (357-22) 30 23 51

Ministry of Defence
 Minister's Military Staff
 National Security Authority (NSA)
 4 Emanuel Roidi Street
 CY-1432 Nicosia
 Telephone: (357-22) 80 75 69
 (357-22) 80 75 19
 (357-22) 80 77 64
 Fax: (357-22) 30 23 51

LETLAND

National Security Authority of Constitution Protection
 Bureau of the Republic of Latvia
 Miera iela 85 A
 LV-1013 Riga
 Telephone: + 371/702 54 18
 Fax: + 371/702 54 54

LITAUEN

Lithuanian National Security Authority
 Gedimino ave. 40/1
 LT-01110 Vilnius
 Telephone: + 370/5/266 32 01
 Fax: + 370/5/266 32 00

LUXEMBOURG

Autorité nationale de sécurité
 Ministère d'État
 Boîte postale 23 79
 L-1023 Luxembourg
 Telephone: + 352/478 22 10 central
 + 352/478 22 35 direct
 Fax: + 352/478 22 43
 + 352/478 22 71

UNGARN

National Security Authority Republic of Hungary
 Nemzeti Biztonsági Felügyelet
 Pf.: 2
 HU-1352 Budapest
 Telephone: + 361/346 96 52
 Fax: + 361/346 96 58

MALTA

Ministry of Justice and Home Affairs
 P.O. Box 146
 MT-Valletta
 Telephone: + 356/21 24 98 44
 Fax: + 356/21 23 53 00

NEDERLANDENE

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
 Postbus 20010
 2500 EA Den Haag
 Nederland
 Telephone: (31-70) 320 44 00
 Fax: (31-70) 320 07 33

Ministerie van Defensie
 Beveiligingsautoriteit (BA)
 Postbus 20701
 2500 ES Den Haag
 Nederland
 Telephone: (31-70) 318 70 60
 Fax: (31-70) 318 75 22

ØSTRIG

Informationssicherheitskommission
 Bundeskanzleramt
 Ballhausplatz 2
 A-1014 Wien
 Telefon: + 43-1-531 15 23 96
 Fax: + 43-1-531 15 25 08

POLEN

Wojskowe Służby Informacyjne (Military Information Services
 National Security Authority – Military Sphere)
 PL-00-909 Warszawa 60
 Telephone: + 48/22/684 13 62
 Fax: + 48/22/684 10 76

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency
 National Security Authority – Civilian Sphere
 Department for the Protection of Classified Information)
 ul. Rakowiecka 2A
 PL-00-993 Warszawa
 Telephone: + 48/22/585 73 60
 Fax: + 48/22/585 85 09

PORTUGAL

Presidência do Conselho de Ministros
 Autoridade Nacional de Segurança
 Avenida Ilha da Madeira, 1
 P-1400-204 Lisboa
 Tel.: (351) 21 301 17 10
 Fax: (351) 21 303 17 11

SLOVENIEN

Office of the Government of the Republic of Slovenia
 For the Protection of Classified Information – NSA
 Slovenska cesta 5
 SI-1000 Ljubljana
 Tel.: (386-1) 426 91 20
 Faks: (386-1) 426 91 21

SLOVAKIET

Národný bezpečnostný úrad
(National Security Authority)
Budatínska 30
SK-851 05 Bratislava
Telephone: + 421/2/68 69 23 14
Fax: + 421/2/68 69 17 00

SVERIGE

Utrikesdepartementet
SSSB
S-103 39 Stockholm
Telephone: + 46/8/405 54 44
Fax: + 46/8/723 11 76

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
Alivaltiosihteeri (Hallinto)/Understatssekreteraren
(Administration)
Laivastokatu 22/Maringatan 22
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
Telephone: (358-9) 16 05 53 38
Fax: (358-9) 16 05 53 03

DET FORENEDE KONGERIGE

UK National Security Authority
PO Box 49359
London, SW1P 1LU
United Kingdom
Telephone (44-207) 930 87 68
Fax (44-207) 821 86 04

Tillæg 2

Sammenlignende oversigt over klassifikationsgrader

Klassifikationsgrad i EU og EU's medlemsstater	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Euratom	Eura — Top Secret	Eura — Secret	Eura — Confidential	Eura — Restricted
Belgien	Très Secret Zeer geheim	Secret Geheim	Confidentiel Vertrouwelijk	Diffusion restreinte Bepaalde verspreiding
Den Tjekkiske Republik	Prisně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Danmark	Yderst hemmeligt	Hemmeligt	Fortroligt	Til tjenestebrug
Tyskland	Streng geheim	Geheim	VS (*) — Vertraulich	VS — Nur für den Dienstgebrauch
Estland	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Grækenland	Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Spanien	Secreto	Reservado	Confidencial	Diffusión Limitada
Frankrig	Très Secret Défense (?)	Secret Défense	Confidentiel Défense	nota (?)
Irland	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Italien	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cypern	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο	Εμπιστευτικό	Περιορισμένης Χρήσης
Letland	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciali	Dienesta vajadzībām
Litauen	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxembourg	Très Secret	Secret	Confidentiel	Diffusion restreinte
Ungarn	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Konfátzott terjesztésű!
Malta	L-Ghola Segretezza	Sigriet	Kunfidenzjali	Ristrett
Nederlandene	Zeer geheim	Geheim	Confidentieel	Vertrouwelijk

Klassifikationsgrad i EU og EU's medlemsstater	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
Østrig	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Polen	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugal	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Slovenien	Strogo tajno	Tajno	Zaupno	Interno
Slovakiet	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Výhradné
Finland	Erittäin salainen	Erittäin salainen	Salainen	Luottamuksellinen
Sverige	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Hemlig	Hemlig
Det Forenede Kongerige	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Klassifikationsgrad i internationale organisationer	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE	CONFIDENTIEL UE	RESTREINT UE
NATO	COSMIC TOP SECRET	NATO SECRET	NATO CONFIDENTIAL	NATO RESTRICTED
WEU	Focal Top Secret	WEU Secret	WEU Confidential	WEU Restricted

(1) Tyskland: VS = Verschlusssache.

(2) Frankrig: klassifikationsgraden Tres secret défense anvendes i forbindelse med statshemmeligheder; ændring kræver bemyndigelse fra premieministeren.

(3) Frankrig anvender ikke klassifikationsgraden »DIFFUSION RESTREINTE«. Frankrig håndterer og beskytter dokumenter, der bærer mærket »RESTREINT UE« i henhold til gældende nationale love og bestemmelser, som ikke er mindre restriktive end Rådets sikkerhedsforskrifter.»

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 19. juli 2005

om ændring, for så vidt angår den kompetente myndighed og modellen til sundhedscertifikat, af beslutning 2000/86/EF om særlige betingelser for import af fiskerivarer med oprindelse i Kina og om ophævelse af beslutning 97/368/EF

(meddelt under nummer K(2005) 2751)

(EØS-relevant tekst)

(2005/572/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer ⁽¹⁾, særlig artikel 11, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 2000/86/EF ⁽²⁾ fastsættes det, at fastsættes det, at »State Administration for Entry/Exit Inspection and Quarantine (CIQ SA)« er den myndighed i Kina, der er ansvarlig for at kontrollere og attestere, at fiskevarer og akvakulturprodukter opfylder kravene i direktiv 91/493/EØF.
- (2) Efter en omstrukturering af den kinesiske administration er det nu »General Administration for Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)«, der er den kompetente myndighed.
- (3) Den nye myndighed er i stand til effektivt at kontrollere, at de gældende regler overholdes.
- (4) AQSIQ har officielt for sikret, at standarderne for sundhedskontrol og overvågning af fiskevarer og akvakulturprodukter som fastsat i direktiv 91/493/EØF vil blive overholdt, og at hygiejnekrav svarende til dem, der er fastsat i nævnte direktiv, vil blive opfyldt.
- (5) Beslutning 2000/86/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Nærværende beslutning bør anvendes fra femogfyrretyendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* for at sikre den nødvendige overgangsperiode.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2000/86/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

»General Administration for Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)« er den myndighed i Kina, der er ansvarlig for at kontrollere og attestere, at fiskerivarer og akvakulturprodukter opfylder kravene i direktiv 91/493/EØF.«

2) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

»2. Certifikatet skal indeholde AQSIQ-repræsentantens navn, stilling og underskrift samt AQSIQ's officielle stempel, idet alle disse elementer skal fremtræde i en anden farve end de øvrige angivelser i certifikatet.«

3) Bilag A erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 26 af 2.2.2000, s. 26. Ændret ved beslutning 2000/300/EF (EFT L 97 af 19.4.2000, s. 15).

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 6. september 2005.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for fiskevarer fra Kina, der er beregnet til eksport til Det Europæiske Fællesskab, undtagen toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle, lige meget i hvilken form

Referencenr.:

Afsendelsesland: KINA

Kompetent myndighed: General Administration for Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)

I. Identifikation af varerne/produkterne

- Beskrivelse af fiskevarerne/akvakulturprodukterne ⁽¹⁾:
- Art (videnskabeligt navn):
- Præsentation og behandlingsmåde ⁽²⁾:
- Evt. kodenummer:
- Emballagens art:
- Antal pakninger:
- Nettovægt:
- Foreskrevet oplagrings- og transporttemperatur:

II. Varenes/produkternes oprindelse

Navn og officielt autorisations-/registreringsnummer på den eller de virksomheder eller det eller de fabriksfartøjer, kølehuse eller fryseskibe, som AQSIQ har autoriseret/registreret til eksport til Det Europæiske Fællesskab:

.....

III. Varenes/produkternes destination

Fiskevarerne/akvakulturprodukterne afsendes:

fra:
 (afsendelsessted)

til:
 (bestemmelsesland og sted)

⁽¹⁾ Det ikke relevante overstreges.

⁽²⁾ Levende, kølet, frosset, saltet, røget, konserveret.

med følgende transportmiddel:

.....

Afsenders navn og adresse:

.....

Modtagers navn og bestemmelsesstedets adresse:

.....

IV. Sundhedserklæring

— Undertegnede officielle inspektør attesterer følgende om ovennævnte fiskevarer eller akvakulturprodukter:

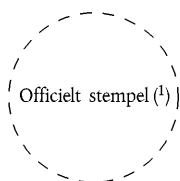
1. De er blevet taget af og behandlet om bord på fartøjer i overensstemmelse med de hygiejneregler, der er fastsat ved direktiv 92/48/EØF.
2. De er blevet landet, behandlet og eventuelt emballeret, tilberedt, forarbejdet, frosset, optøet eller oplagret på en hygiejnisk måde under overholdelse af de hygiejnekrav, der er fastsat i kapitel II, III og IV i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
3. De har undergået sundhedskontrol i henhold til kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
4. De er blevet emballeret, mærket, oplagret og transporteret som fastsat i kapitel VI, VII og VIII i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
5. De stammer ikke fra fiskearter, der er giftige eller indeholder biotoksiner.
6. De opfylder de organoleptiske, parasitologiske, kemiske og mikrobiologiske betingelser, der ved direktiv 91/493/EØF og beslutningerne om gennemførelsesbestemmelser hertil er fastsat for visse kategorier af fiskevarer.

— Undertegnede officielle inspektør erklærer at være bekendt med bestemmelserne i direktiv 91/493/EØF og 92/48/EØF og i beslutning 2000/86/EF.

Udfærdiget i, den

(sted)

(dato)



Den officielle inspektørs underskrift (1)
(Navn med blokbogstaver, titel og stilling)

(1) Underskrift og stempel skal have en farve, der afviger fra farven på certifikatets øvrige angivelser.Ⓜ

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. juli 2005

om ændring af beslutning 2002/994/EF om beskyttelsesforanstaltninger over for animalske produkter importeret fra Kina

(meddelt under nummer K(2005) 2764)

(EØS-relevant tekst)

(2005/573/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽¹⁾, særlig artikel 22, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter at der var fundet rester af veterinærlægemidler i visse animalske produkter, som var importeret fra Kina, og på baggrund af de mangler, der ved et kontrolbesøg i dette land blev konstateret med hensyn til reglerne for anvendelsen af veterinærlægemidler og kontrollen af rester i levende dyr og animalske produkter, vedtog Kommissionen beslutning 2002/69/EF ⁽²⁾.

(2) De kinesiske myndigheder traf efterfølgende en række korrigerende foranstaltninger, ligesom der blev fremlagt supplerende oplysninger og supplerende garantier. Disse tiltag gjorde det sammen med de gode resultater af Kommissionens og medlemsstaternes kontrol muligt at ændre beslutning 2002/69/EF og efterfølgende vedtage en række foranstaltninger for at gøre det muligt at importere animalske produkter fra Kina. Ændringerne blev konsolideret ved Kommissionens beslutning 2002/994/EF af 20. december 2002 om beskyttelsesforanstaltninger over for animalske produkter importeret fra Kina ⁽³⁾, som ophævede beslutning 2002/69/EF.

(3) Resultaterne af medlemsstaternes kontrol af de produkter, det har været tilladt at importere siden anvendelsesdatoen

for beslutning 2004/621/EF, er generelt tilfredsstillende. Dette gør det realistisk at tillade import fra Kina af foder til selskabsdyr. På baggrund af den ubetydelige risiko for forbrugerne bør beslutning 2002/994/EF ændres i overensstemmelse hermed.

(4) For at skabe større juridisk klarhed over, hvilke animalske produkter det er forbudt at importere fra Kina, bør bestemmelserne i beslutning 2002/994/EF gøres klarere.

(5) Beslutning 2002/994/EF bør således ændres i overensstemmelse hermed.

(6) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 2002/994/EF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 og 3 affattes som følger:

»Artikel 2

1. Medlemsstaterne forbyder import af de i artikel 1 nævnte produkter.

2. Uanset stk. 1 tillader medlemsstaterne import af de produkter, der er opført i bilaget til denne beslutning, i henhold til de særlige dyre- og folkesundhedsmæssige betingelser, der gælder for de pågældende produkter, samt i overensstemmelse med artikel 3, når der er tale om produkter, der er opført i del II i bilaget.

⁽¹⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 (EFT L 165 af 30.4.2004, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 30 af 31.1.2002, s. 50. Senest ændret ved beslutning 2002/933/EF (EFT L 324 af 29.11.2002, s. 71).

⁽³⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 154. Senest ændret ved beslutning 2004/621/EF (EUT L 279 af 28.8.2004, s. 44).

Artikel 3

Medlemsstaterne tillader import af sendinger af de produkter, der er opført i bilagets del II, når de er ledsaget af en erklæring fra den kompetente kinesiske myndighed om, at hver sending inden afsendelsen er blevet underkastet en kemisk test for at sikre, at de pågældende produkter ikke frembyder nogen risiko for menneskers sundhed. Testen udføres med særligt henblik på at påvise chloramphenicol, nitrofurantoin og nitrofurantoinmetabolitter. Resultaterne af de analytiske test anføres i erklæringen.«

- 2) Bilaget erstattes af teksten i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 26. juli 2005.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. juli 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG

DEL I

Liste over animalske produkter til konsum eller foderbrug, der kan importeres til EF uden at være ledsaget af den i artikel 3 omhandlede erklæring

- Fiskevarer bortset fra:
 - akvakulturprodukter
 - pillede og/eller forarbejdede rejer
 - krebs af arten *Procambrus clarkii*, der er fanget i naturligt ferskvand ved fiskeri
- Gelatine
- Foder til selskabsdyr, jf. forordning (EF) nr. 1774/2002 ⁽¹⁾.

DEL II

Liste over animalske produkter til konsum eller foderbrug, der kan importeres til EF, når de ledsages af den i artikel 3 omhandlede erklæring

- Akvakulturprodukter
- Pillede og/eller forarbejdede rejer
- Krebs af arten *Procambrus clarkii*, der er fanget i naturligt ferskvand ved fiskeri
- Tarme
- Kaninkød
- Honning
- Gelée royale.

⁽¹⁾ EFT L 273 af 10.10.2002, s. 1.»

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES AKTION 2005/574/FUSP

af 18. juli 2005

om støtte til IAEA's aktiviteter på områderne nuklear sikkerhed og kontrol og inden for rammerne af gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd vedtog den 12. december 2003 EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben, som i kapitel III indeholder en oversigt over foranstaltninger til bekæmpelse af en sådan spredning, som skal træffes både i EU og i tredjelande.
- (2) EU er aktivt i gang med at gennemføre denne strategi og iværksætte de foranstaltninger, der er opført i oversigten i strategiens kapitel III, især ved at stille finansielle midler til rådighed for specifikke projekter, der gennemføres af multilaterale organisationer, såsom Den Internationale Atomenergiorganisation (IAEA).
- (3) Rådet vedtog den 17. november 2003 fælles holdning 2003/805/FUSP om styrkelse af multilaterale aftaler og fremme af deres universelle karakter på området for ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og disses fremførelsesmidler⁽¹⁾.
- (4) Rådet vedtog den 17. maj 2004 fælles aktion 2004/495/FUSP om støtte til IAEA's aktiviteter under dens nukleare sikkerhedsprogram og inden for rammerne af gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben⁽²⁾.
- (5) Da Rådet den 22. december 2003 for EU's vedkommende vedtog direktiv 2003/122/Euratom om kontrol med lukkede højaktive strålekilder og ukontrollerede strålekilder⁽³⁾, er forbedring af kontrollen med højaktive strålekilder i alle tredjelande i overensstemmelse med G8's erklæring og aktionsplan om sikring af strålekilder fortsat et vigtigt mål.
- (6) En universalisering af IAEA-tillægsprotokollen⁽⁴⁾ bidrager til en forbedring af kontrolkapaciteten og af IAEA's kontrolsystem.
- (7) IAEA forfølger de samme mål som dem, der er nedfældet i betragtning (5) og (6). Dette sker inden for rammerne af den reviderede adfærdskodeks om radioaktive kilders sikkerhed og sikring, som blev vedtaget af IAEA's Styrelsesråd i september 2003, og i forbindelse med gennemførelsen af organisationens nukleare sikkerhedsplan, som finansieres gennem frivillige bidrag til dens nukleare sikkerhedsfond. IAEA deltager også i bestræbelserne på at styrke konventionen om den fysiske beskyttelse af nukleart materiale og fremme indgåelsen og gennemførelsen af IAEA-tillægsprotokollen.
- (8) Kommissionen har påtaget sig at overvåge den korrekte gennemførelse af EU's bidrag —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

Artikel 1

1. Med henblik på at sikre en umiddelbar og praktisk gennemførelse af nogle af elementerne i EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben ønsker EU at støtte IAEA's aktiviteter på områderne nuklear sikkerhed og kontrol for at fremme følgende målsætninger:

- øget beskyttelse af spredningsfølsomme materialer og udstyr samt relevant ekspertise
- forbedret afsløring og imødegåelse af ulovlig handel med nukleare materialer og radioaktive stoffer
- forbedring af IAEA's sikkerhedskontrol og navnlig universalisering af IAEA-tillægsprotokollen.

⁽¹⁾ EUT L 302 af 20.11.2003, s. 34.

⁽²⁾ EUT L 182 af 19.5.2004, s. 46.

⁽³⁾ EUT L 346 af 31.12.2003, s. 57.

⁽⁴⁾ Model Protocol Additional to the Agreement(s) between State(s) and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards, som blev vedtaget af IAEA's Styrelsesråd i 1997 (INFCIRC/540 (Corr.)).

2. IAEA-projekter, der svarer til foranstaltninger i EU's strategi, er de projekter, som sigter mod:

- at bistå staterne med at styrke den fysiske beskyttelse af nukleare materialer og andre radioaktive materialer under anvendelse, oplagring og transport, samt af nukleare anlæg
- at bistå staterne med at skærpe sikkerheden for radioaktive materialer med ikke-nukleare formål
- at styrke staternes evne til selv at afsløre og imødegå ulovlig handel
- at bistå staterne med at udforme de nødvendige lovgivningsmæssige foranstaltninger til gennemførelse af IAEA-tillægsprotokollen.

Disse projekter vil blive gennemført i lande, der har brug for bistand på disse områder.

En detaljeret beskrivelse af disse projekter findes i bilaget til denne fælles aktion.

Artikel 2

1. Det finansielle referencegrundlag for gennemførelsen af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede projekter er på 3 914 000 EUR.

2. Forvaltningen af de udgifter, der finansieres af Den Europæiske Unions almindelige budget, jf. stk. 1, skal ske i overensstemmelse med Fællesskabets procedurer og regler på budgetområdet, idet dog eventuelle forudfinansieringer ikke forbliver Fællesskabets ejendom.

3. Med henblik på gennemførelsen af de i artikel 1, stk. 2, omhandlede projekter skal Kommissionen indgå en rammeaftale om finansiering med IAEA om betingelserne for anvendelse af EU's bidrag, der ydes i form af gavebistand. Det skal i en specifik finansieringsaftale, der skal indgås, fastsættes, at IAEA skal sørge for, at EU's bidrag til projektet bliver synligt i en grad, der svarer til dets størrelse.

4. Kommissionen overvåger den korrekte gennemførelse af det i denne artikel omhandlede bidrag fra EU. Med henblik herpå skal Kommissionen kontrollere og evaluere de finansielle aspekter af gennemførelsen af denne fælles aktion, som omhandlet i denne artikel.

Artikel 3

Formandskabet, der bistås af Rådets generalsekretær/den højtstående FUSP-Repræsentant, er ansvarligt for gennemførelsen af denne fælles aktion i tæt samarbejde med Kommissionen og aflægger rapport til Rådet om gennemførelsen heraf.

Artikel 4

Rådet og Kommissionen sikrer, inden for rammerne af deres respektive beføjelser, sammenhæng mellem gennemførelsen af denne fælles aktion og Fællesskabets optræden udadtil i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i TEU. Rådet og Kommissionen samarbejder med henblik herpå.

Artikel 5

Denne fælles aktion har virkning fra datoen for vedtagelsen.

Den ophører 15 måneder efter vedtagelsen.

Artikel 6

Denne fælles aktion offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 2005.

På Rådets vegne
J. STRAW
Formand

BILAG

EU's støtte til IAEA's aktiviteter på områderne nuklear sikkerhed og kontrol og inden for rammerne af gennemførelsen af EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben**1. Beskrivelse**

IAEA's Styrelsesråd godkendte i marts 2002 en handlingsplan for bekæmpelse af nuklear terrorisme (GOV/2002/10). Desuden indeholder dokumentet: »Measures to Strengthen International Cooperation in Nuclear, Radiation, Transport Safety and Waste Management: Promoting Effective and Sustainable National Regulatory Infrastructure for the Control of Radiation Sources« (GOV/2004/52-GC(48)/15) passager, der er relevante for samarbejdet mellem IAEA og EU som led i EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben. Det drejer sig om en samlet løsningsmodel for nuklear sikkerhed, herunder forskriftsmæssig kontrol af, regnskab med og beskyttelse af nukleare og andre radioaktive materialer under anvendelse, oplagring og transport, »fra vugge til grav«, på kort såvel som på lang sigt. Skulle beskyttelsen slå fejl, eller drejer det sig om materiale, der endnu ikke er beskyttet på den lokalitet, hvor det befinder sig, må der træffes foranstaltninger for at afsløre tyveri eller forsøg på at bortsmugle materialet.

Internationale kontrolforanstaltninger, som gennemført af IAEA, udgør et vigtigt middel til at kontrollere, om staterne opfylder deres tilsagn om ikke at anvende nukleart materiale eller nuklear teknologi til udvikling af kernevåben eller andre nukleare sprænglegemer. Indgåelse af en generel kontrolaftale⁽¹⁾ og en tillægsprotokol hertil⁽²⁾ er et betydningsfuldt tilsagn fra en stat med hensyn til sikkerhed og kontrol for så vidt angår nukleart og nuklearrelateret materiale og virksomhed på en stats område under hensyn til statens retlige kompetence eller udført under statens kontrol på et hvilket som helst sted. I den forbindelse er det yderst vigtigt, at den fornødne nationale gennemførelseslovgivning er på plads, så vedkommende statslige myndigheder kan udøve de fornødne reguleringsmæssige funktioner, og så der forefindes retningslinjer, som skal følges af alle, der er involveret i den således regulerede virksomhed.

Der er et udbredt ønske om støtte til disse bestræbelser ikke blot blandt alle IAEA's medlemsstater, men også i stater, som endnu ikke er medlemmer af IAEA. Projekterne vedrørende øget nuklear sikkerhed tager imidlertid først og fremmest sigte på lande i Sydøsteuropa: Bulgarien, Tyrkiet, Albanien, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Serbien og Montenegro, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Moldova og Rumænien; i Centralasien: Kasakhstan, Kirgisistan, Usbekistan, Tadsjikistan og Turkmenistan; i Kaukasus-regionen: Armenien, Aserbajdsjan og Georgien; i Nordafrika: Marokko, Algeriet, Tunesien, Libyen og Egypten; og i Middelhavsregionen og Mellemøsten: Libanon, Syrien, Israel og Jordan. De aktiviteter under projektet, der vedrører bistand til udvikling af national lovgivning i forbindelse med kontrolaftalen og tillægsprotokollen (projekt 4), vil blive gennemført i de lande, der er udpeget på grundlag af EU's politiske prioriteter.

Først vil behovet for forbedret nuklear sikkerhed blive evalueret i de nye lande, der er omfattet af EU's fælles aktion, for at der kan ske en prioritering med hensyn til støtte. Med henblik herpå vil et hold af anerkendte eksperter evaluere den aktuelle status med hensyn til allerede truffene foranstaltninger for nuklear sikkerhed i disse lande og give henstillinger med hensyn til forbedringer. Henstillingerne vil danne grundlag for fastlæggelsen af den efterfølgende bistand, idet de omfatter den aktuelle status og behovet for forbedringer med hensyn til forebyggelse, afsløring af og imødegåelse af ondsindede handlinger, der måtte omfatte nukleare og andre radioaktive materialer, herunder materialer, der anvendes i ikke-nukleare virksomheder, samt nukleare anlæg.

Som et resultat af denne evaluering vil der blive opstillet prioriteringer og udvalgt et maksimalt antal lande til hvert projekt med henblik på finansiering over det budget, som stilles til rådighed gennem støtten fra EU.

Derefter vil projekterne blive gennemført i de udvalgte lande på følgende fire områder:

1. *Forbedring af den fysiske beskyttelse af nukleare materialer og andre radioaktive materialer under anvendelse, oplagring og transport, samt den fysiske beskyttelse af nukleare anlæg.*

Der skal gøres fyldestgørende rede for de materialer, der anvendes eller oplagres i nukleare anlæg og lokaliteter, og materialerne skal beskyttes mod tyveri og sabotage. Ved hjælp af effektive regler fastlægges det, hvilke elementer der kræver gennemførelse på henholdsvis statsniveau og virksomhedsniveau.

Højest seks lande vil blive udvalgt til projekt 1.

⁽¹⁾ Struktur og indhold af Agreements Between the Agency and States Required in Connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, som blev vedtaget af IAEA's Styrelsesråd i 1972 (INFCIRC/153 (Corr.)).

⁽²⁾ Model Protocol Additional to the Agreement(s) between State(s) and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards, som blev vedtaget af IAEA's Styrelsesråd i 1997 (INFCIRC/540 (Corr.)).

2. *Forbedring af sikkerheden for radioaktive materialer i ikke-nukleare virksomheder*

Dette projekt omfatter to forskellige aktivitetsområder: etablering/opgradering af lovgivningsinfrastrukturen og demontering samt bortskaffelse af strålekilder, som ikke længere anvendes

Radioaktive materialer benyttes ofte i ikke-nukleare virksomheder, f.eks. til medicinsk eller industriel anvendelse. Nogle af disse strålekilder er stærkt radioaktive og tilhører kategori 1-3 som defineret i IAEA-dokumentet »Categorisation of radioactive sources«. Disse strålekilder kan, hvis de ikke i tilstrækkelig grad er underlagt lovfæstet kontrol og beskyttelse, falde i de forkerte hænder og benyttes til ondsindede handlinger. Strålesikkerheden, sikkerheden omkring radioaktive strålekilder og lovgivningsinfrastrukturen skal være effektive og fungere hensigtsmæssigt i overensstemmelse med de internationale standarder, retningslinjerne i adfærdskodeksen for radioaktive kilders sikkerhed og sikring samt god praksis. Højest seks lande vil blive udvalgt til dette aktivitetsområde inden for projekt 2.

Det er af yderste vigtighed, at kraftige og sårbare strålekilder beskyttes fysisk mod ondsindede handlinger, mens de anvendes eller oplagres, og når der ikke længere er brug for dem, skal de demonteres, bortskaffes og oplagres på et sikkert sted for radioaktivt affald. Højest seks lande vil blive udvalgt til dette aktivitetsområde inden for projekt 2.

3. *Styrkelse af statens evne til at afsløre og imødegå ulovlig handel*

Det drejer sig om ulovlig handel, når nukleart materiale eller andre radioaktive materialer modtages, anskaffes, anvendes, overføres eller bortskaffes uden tilladelse, uanset om det sker forsætligt eller uforsætligt og om internationale grænser passeres eller ej.

En terrorists hjemmelavede nukleare sprængladning eller anordning til strålespredning forudsætter, at materialet er fremskaffet via ulovlig handel. Dertil kommer, at følsomt udstyr og teknologi til fremstilling af følsomt materiale til eller til konstruktion af en primitiv nuklear sprængladning også kan være fremskaffet via ulovlig handel. Det betyder formentlig ofte, at materiale eller teknologi overføres fra land til land, inden materialet når frem til brugeren. For at kunne bekæmpe den ulovlige handel må staterne derfor have de nødvendige regler på plads, og de må have tekniske systemer (herunder brugervenlige instrumenter) og tilgængelige procedurer og oplysninger ved grænseposterne, så forsøg på smugling af radioaktive materialer (herunder fissile radioaktive materialer) eller ulovlig handel med følsomt udstyr og teknologi kan afsløres.

Der skal ligeledes træffes effektive foranstaltninger med henblik dels på forebyggelse af sådanne handlinger og dels på beslaglæggelse af ethvert radioaktivt materiale. Retshåndhævelsesmyndighederne (toldvæsen, politi mv.) er ofte ikke uddannet i brugen af detektionsudstyret og er ikke fortrolig med det følsomme udstyr og den følsomme teknologi. Videreuddannelse af dette personale er derfor afgørende for, at foranstaltninger, der sættes i værk til afsløring af ulovlig handel, fører til et godt resultat. De forskellige personalekategorier bør tilbydes forskellig videreuddannelse både i anvendelse af detektionsudstyret og aflæsning af udstyret, således at de kan træffe afgørelse om evt. videre foranstaltninger.

4. *Lovgivningsmæssig bistand til gennemførelse af staters forpligtelser i henhold til IAEA's kontrolaftaler og tillægsprotokoller*

Indgåelse af kontrolaftaler og tillægsprotokoller med IAEA er en effektiv foranstaltning, der fremmer omhyggelig national og international kontrol med nukleart materiale og teknologier i relation hertil. Staterne skal selv gennemføre visse centrale forpligtelser og elementer i deres nationale lovgivning om sikkerhedskontrol med hensyn til sikkerhed og kontrol for så vidt angår nukleart materiale samt nuklearrelateret materiale og virksomhed, men staterne skal også vedtage yderligere forpligtelser for at kunne opfylde deres internationale forpligtelser med hensyn til sikkerhedskontrol. Med henblik herpå bør den nationale gennemførelseslovgivning faktisk etablere rammer i form af principper og generelle bestemmelser, der giver vedkommende statslige myndigheder mulighed for at udøve de fornødne reguleringsmæssige funktioner såsom opstilling af retningslinjer, der skal følges af alle, der er involveret i den pågældende regulerede virksomhed.

Det er vigtigt, at den nationale gennemførelseslovgivning klart fastlægger, hvilke former for nuklear virksomhed, hvilke nukleare anlæg og hvilket nukleart materiale der er omfattet af sikkerhedskontrollen. Stater, der har indgået en tillægsprotokol, skal desuden sikre, at deres nationale gennemførelseslovgivning er blevet revideret, så de er i stand til at opfylde de yderligere forpligtelser, der følger af tillægsprotokollen. Den nationale lovgivning bør navnlig revideres med henblik på at give det tilsynsorgan, der er udpeget til at gennemføre og iværksætte de indgåede kontrolaftaler, et øget ansvar og øgede beføjelser.

Projektets begunstigede er de udvalgte mällande.

2. Målsætning

Overordnet målsætning: at forbedre den nukleare sikkerhed i udvalgte lande.

2.1. *Evalueringsfasen: Finansiering af internationale nukleare sikkerhedsmissioner*

IAEA vil foretage en evaluering for at fastslå behovet for at styrke den nukleare sikkerhed i hvert af de lande, der er nævnt i punkt 1, hvor en sådan evaluering ikke er gennemført. Evalueringen vil alt efter behov undersøge den fysiske beskyttelse og sikkerheden i forbindelse med nukleare og ikke-nukleare formål, den nødvendige lovgivningsinfrastruktur med hensyn til strålesikkerhed og sikkerhed omkring radioaktive strålekilder samt foranstaltninger iværksat til bekæmpelse af ulovlig handel. Resultaterne af den samlede evaluering vil blive lagt til grund for udvælgelsen af de lande, hvor projekterne skal gennemføres.

Projekterne, der indgår i ovennævnte bredt baserede nukleare sikkerhedsmission, skal:

- i hvert enkelt land evaluere forholdene omkring den fysiske beskyttelse af nukleare og andre radioaktive materialer og beskyttelsen af alle nukleare eller forskningsmæssige anlæg eller lokaliteter, hvor disse materialer anvendes eller oplagres, samt udpege et antal anlæg og lokaliteter, der indeholder disse materialer, med henblik på efterfølgende opgradering og støtte
- i hvert enkelt land evaluere behovene med hensyn til opgradering af sikkerhed omkring radioaktive strålekilder, samt pege på eventuelle svagheder og mangler i forbindelse med gennemførelsen af internationale standarder og adfærdskodeksen, der gør en forbedring af lovgivningsinfrastrukturen påkrævet, og afdække behovet for yderligere at beskytte kraftige, sårbare strålingskilder. Hvilket udstyr der specifikt kræves for at yde beskyttelse, vil også blive besluttet på grundlag af evalueringen
- i hvert enkelt land evaluere den aktuelle status med hensyn til kapacitet til bekæmpelse af ulovlig handel samt fastlægge behovene i forbindelse med de fornødne forbedringer.

2.2. *Gennemførelse af specifikke aktioner, der efter evalueringsfasen udpeges som prioriteter.*

Projekt 1

Forbedring af den fysiske beskyttelse af nukleare materialer og andre radioaktive materialer under anvendelse, oplagring og transport, samt i nukleare anlæg

Projektformål: at forbedre den fysiske beskyttelse af nukleare og andre radioaktive materialer i de udvalgte lande.

Projektresultater:

- Den fysiske beskyttelse af udvalgte faciliteter og prioriterede lokaliteter er opgraderet.
- Den nationale lovgivningsinfrastruktur for fysisk beskyttelse er forbedret gennem ekspertbistand.
- Der er sørget for videreuddannelse af personale i de udvalgte lande.

Projekt 2

Forbedring af sikkerheden for radioaktive materialer med ikke-nukleare formål

Projektformål: at forbedre sikkerheden for radioaktive materialer med ikke-nukleare formål i de udvalgte lande.

Projektresultater:

- etablering/opgradering af den nationale lovgivningsinfrastruktur med hensyn til strålesikkerhed og sikkerhed omkring radioaktive strålekilder ved hjælp af rådgivning, udstyr og videreuddannelse via Radiation Safety Infrastructure Appraisal (RaSIA) i overensstemmelse med de internationale standarder, retningslinjerne i adfærdskodeksen for radioaktive kilders sikkerhed og sikring samt god praksis

— sårbare strålekilder er beskyttet eller alt efter behov demonteret eller bortskaffet i de udvalgte lande.

Projekt 3

Forbedring af staternes evne til at afsløre og imødegå ulovlig handel

Projektformål: at forbedre staternes evne til at afsløre og imødegå ulovlig handel i de udvalgte lande.

Projektresultater:

- forbedret indsamling og evaluering af oplysninger om ulovlig handel med nukleare materialer fra åbne kilder og fra staternes kontaktpunkter, så viden om ulovlig handel med nukleare materialer og omstændighederne i den forbindelse forbedres. Disse oplysninger vil også lette prioriteringen af de forskellige tiltag, der gøres for at bekæmpe ulovlig handel
- nationale rammer fastsat af ekspertbistand til bekæmpelse af ulovlig handel og forbedring af den nationale koordinering af kontrollen af grænsetrafikken med radioaktive materialer, følsomt nukleart udstyr og teknologi i de udvalgte lande
- udstyr til grænseovervågning opgraderet ved udvalgte grænseovergange
- videreuddannelse af retshåndhævelsespersonale.

Projekt 4

Lovgivningsmæssig bistand til gennemførelse af stater forpligtelser i henhold til IAEA's kontrolaftaler og tillægsprotokoller

Projektformål: at forbedre den nationale rammelovgivning med henblik på gennemførelse af kontrolaftaler og tillægsprotokoller, der er indgået mellem stater og IAEA.

Projektet falder i to faser: en forberedelsesfase og en gennemførelsesfase:

- I forberedelsesfasen udpeges de stater, der ikke har vedtaget den nødvendige lovgivning med henblik på at gennemføre de kontrolaftaler og tillægsprotokoller, der er indgået med IAEA. EU står for at udpege disse stater. Desuden omfatter denne fase udvikling af standardtekster (dvs. »lovgivningsmæssige byggeklodser») på basis af eksempler taget fra forskellige stater eksisterende lovgivning, der vil kunne bruges som udgangspunkt og tilpasses alt efter de nationale behov og forholdene i mållandene.
- I gennemførelsesfasen ydes der bilateral lovgivningsmæssig bistand til mållandene med henblik på at affatte og/eller revidere den nationale lovgivning med anvendelse af de byggeklodser, der er udviklet i forberedelsesfasen.

Projektresultater:

- udvikling og vedtagelse (på de nationale sprog) af den nationale lovgivning, der er nødvendig for, at staterne kan opfylde deres forpligtelser i henhold til kontrolaftaler og tillægsprotokoller indgået med IAEA.

3. Varighed

Evalueringen vil blive gennemført inden for en periode på tre måneder efter ikrafttræden af EU-bidragtaftalen mellem Kommissionen og IAEA. De fire projekter vil blive gennemført sideløbende i de følgende 12 måneder.

Den samlede skønnede varighed af gennemførelsen af den fælles aktion er 15 måneder.

4. Begunstigede

Begunstigede er de lande, hvori vurderingen og efterfølgende projekter gennemføres. Myndighederne i disse lande vil få hjælp til at identificere de svage punkter og få støtte til at finde løsninger på dem og til at øge sikkerheden.

5. Gennemførelsesinstans

IAEA får til opgave at gennemføre projektet. De internationale nukleare sikkerhedsmissioner vil blive gennemført efter det sædvanlige mønster for IAEA's missioner af eksperter fra IAEA og medlemsstaterne. De fire projekter vil blive gennemført direkte af IAEA og med udvalgte eksperter fra IAEA's medlemslande eller kontrahenter. Når det drejer sig om kontrahenter, sker IAEA's levering af varer, arbejder eller tjenesteydelser i forbindelse med aktionen i overensstemmelse med IAEA's gældende regler og procedurer, som anført i EU's bidragsaftale med IAEA.

6. Tredjeparters deltagelse

Dette projekt finansieres 100 % ved denne fælles aktion. Eksperterne fra IAEA's medlemsstater kan betragtes som tredjepartsdeltagere. De arbejder efter de almindelige regler for IAEA-eksperter.

7. Midler, der skønnes nødvendige

EU's bidrag dækker evalueringen og gennemførelsen af de fire projekter som beskrevet under punkt 2.2. De forventede udgifter er:

Nuklear sikkerhedsevaluering, herunder missioner:	140 000 EUR
Projekt 1:	1 100 000 EUR
Projekt 2:	1 250 000 EUR
Projekt 3:	1 114 000 EUR
Projekt 4:	200 000 EUR

Dertil kommer en reserve til uforudsete udgifter på omkring af 3 % af de støtteberettigede omkostninger (for et samlet beløb på 110 000 EUR).

8. Økonomisk referencegrundlag til dækning af projektomkostningerne

De samlede projektomkostninger er på 3 914 000 EUR.
